JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 2 APRIL 1998 | No. 1998/63 | JEUDI 2 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 2 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Briefing by the Secretariat on the Secretary-General's visit to the Middle East

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 2 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Réunion d'information du Secrétariat sur la visite du Secrétaire général au Moyen-Orient

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Sixth session

10 a.m.-1 p.m.	58th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	59th meeting	Conference Room 1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Sixième session

10 heures à 13 heures	58e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	59e séance	Salle de conférence 1

Best copy available

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Trusteeship Council Chamber

General debate

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil de tutelle

Débat général

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1661st meeting (closed)	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1662nd meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1661e séance (privée)	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1662e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

ANNOUNCEMENTS

Starting *today*, 2 April 1998, the office of the Director, General Assembly and ECOSOC Affairs Division/DGAACS, will be located in room S-2977A. As a consequence, requests for inscription on the list of speakers for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly (21 September-2 October 1998) should be delivered to room S-2977A.

AVIS

À partir *d'aujourd'hui* 2 avril 1998, le bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social sera situé au S-2977A. Par conséquent, les demandes d'inscription sur la liste des orateurs désirant participer au débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale (21 septembre-2 octobre 1998) doivent être présentées au bureau S-2977A.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 2 April 1998

GROUP OF 77
(on the Economic and Social Council: functional commissions)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: COORDINATING BUREAU

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

Afternoon*-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* Following the adjournment of the informal briefing of the Second Committee.

* * *

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

WORKSHOP ON MULTILATERAL ENVIRONMENTAL NEGOTIATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 2 avril 1998

GROUPE DES 77
(Conseil économique et social : commissions techniques)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

Après-midi* jusqu'à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

* À l'issue de la réunion d'information officieuse de la Deuxième Commission.

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

ÉQUIPE DE TRAVAIL SUR LES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES SUR L'ENVIRONNEMENT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Briefings

The Chairman of the Second Committee wishes to invite all interested delegations, non-governmental organizations, the Secretariat staff and press to a briefing on "Governance of the international financial system and institutions: some Latin American Perspectives" by Ms. Manuela Tortora-Rangel, Director for Macroeconomic Issues and External Affairs of the Latin American Economic System (SELA), *today*, 2 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5.

This is the first in a series of informal briefings organized by the Bureau of the Second Committee in connexion with the implementation of General Assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development," as requested by delegations (see p. 8).

* * *

There will be a special briefing by the Secretariat for members of the Fifth Committee *today*, 2 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 3 on results-based budgeting.

* * *

Informal meeting

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Iraq-Kuwait Observation Mission (UNIKOM) will be held *today*, 2 April 1998, at 3.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Announcement

As from *today*, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Réunions d'information

Le Président de la Deuxième Commission invite toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information sur le thème : "Le gouvernement du système financier international et les institutions : des perspectives latino-américaines" de Mme Manuela Tortora-Rangel, Directrice pour les questions de macroéconomie et les affaires extérieures du Système économique latino-américain (SELA), le jeudi 2 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Cette réunion est la première d'une série de réunions d'information officieuses organisées, à la demande des délégations, par le bureau de la Deuxième Commission au sujet de l'application de la résolution 52/179 intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental" (voir p.8).

* * *

Une réunion d'information spéciale du Secrétariat à l'intention des membres de la Cinquième Commission aura lieu *aujourd'hui* 2 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 3 sur la budgétisation fondée sur les résultats.

* * *

Réunion officieuse

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies pour l'Iraq et le Koweït (MONUIK) auront lieu *aujourd'hui* 2 avril 1998 à 15 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Avis

À partir *d'aujourd'hui* 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1998 substantive session of the Disarmament Commission will be held from 6 to 28 April 1998. The opening meeting will take place on Monday, 6 April, at 10 a.m. in Conference Room 4. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are invited to contact the Secretariat (tel.: 963-5143)

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, on 3 April at 10 a.m., 6 April at 3 p.m., and 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m. The conference rooms will be announced at a later stage.

* * *

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond de 1998 de la Commission du désarmement aura lieu du 6 au 28 avril 1998. La séance d'ouverture se tiendra le lundi 6 avril à 10 heures dans la salle de conférence 4. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-5143).

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, les jours suivants : 3 avril à 10 heures, 6 avril à 15 heures et 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures. Les salle de conférence seront annoncées.

* * *

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all questions before the second session 1998 on Monday, 6 April 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendront des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la deuxième session sera saisie le lundi 6 avril 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Committee on Information: briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)* on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. The conference room will be announced.

* * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of General Assembly Resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations NGOs Liaison Unit.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Comité de l'information : réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)* le mardi 14 avril 1998 à 11 heures. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organisent le bureau de la Deuxième Commission, à la demande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Bureau de liaison des ONG auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

* * *

Presentation

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 8 April 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour l'inscription est fixée au mercredi 8 avril 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 1 April 1998

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF AN
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Sixth session — 57th meting

Adoption of reports of Working Groups

The Preparatory Committee adopted the reports of the Working Group on Procedural Matters, the Working Group on the Composition and Administration of the Court, the Working Group on General Principles of Criminal Law, the Working Group on the Establishment of the Court and the Relationship with the United Nations and the Working Group on Enforcement.

The Preparatory Committee also adopted the recommendations formulated by the informal consultations held on jurisdictional issues.

The representatives of Argentina, Austria, France, Singapore, the Republic of Korea, Mexico, Sweden, Canada, Finland, the United States, Germany, Iraq, Indonesia, Israel, Trinidad and Tobago and the Netherlands spoke.

The Chairman also spoke.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session — 1659th and 1660th meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [8]

The Committee began and concluded its consideration of the fourth periodic report of Finland.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL
USES OF OUTER SPACE

LEGAL SUBCOMMITTEE
Thirty-seventh session
United Nation Office at Vienna

TUESDAY, 31 MARCH 1998

612th meeting

Adoption of the report to the Committee on the Peaceful Uses of Outer Space

The Subcommittee concluded its work at its thirty-seventh session by adopting its draft report (A/AC.105/C.2/L.212, Corr.1,

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 1er avril 1998

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR
LA CRÉATION D'UNE COUR
CRIMINELLE INTERNATIONALE
Sixième session — 57e séance

Adoption des rapports des Groupes de travail

Le Comité préparatoire adopte les rapports du Groupe de travail sur les questions de procédure, du Groupe de travail sur la composition et l'administration de la Cour, du Groupe de travail sur les principes généraux du droit criminel, du Groupe de travail sur la création de la Cour et la relation avec l'Organisation des Nations Unies et du Groupe de travail sur l'application.

Le Comité préparatoire adopte aussi les recommandations formulées par les consultations officieuses tenues sur les questions de juridiction.

Les représentants des pays ci-après prennent la parole : Argentine, Autriche, France, Singapour, République de Corée, Mexique, Suède, Canada, Finlande, États-Unis, Allemagne, Iraq, Indonésie, Israël, Trinité-et-Tobago et Pays-Bas.

Le Président intervient également.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session — 1659e et 1660e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [8]

Le Comité commence et termine l'examen du quatrième rapport périodique de la Finlande.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES
DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ JURIDIQUE
Trente-septième session
Office des Nations Unies à Vienne

MARDI 31 MARS 1998

612e séance

Adoption du rapport au Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique

Le Sous-Comité termine les travaux de sa trente-septième session en adoptant son projet de rapport (A/AC.105/C.2/L.212,

'..dd.1-4 and Add.4/Corr.1) with statements by the representatives of the Russian Federation, the United States, France, Ecuador, Brazil, Sweden, Chile, Japan, the Czech Republic, Argentina, Spain, the Netherlands, Germany, China, Mexico and Venezuela.

Statements were also made by the Chairman and the Secretary of the Subcommittee.

Concluding remark

The Chairman made a statement.

Corr.1, Add.1 à 4 et Add.4/Corr.1). Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Fédération de Russie, États-Unis, France, Équateur, Brésil, Suède, Chili, Japon, République tchèque, Argentine, Espagne, Pays-Bas, Allemagne, Chine, Mexique et Venezuela.

Le Président et le Secrétaire du Sous-Comité prennent également la parole.

Observation finale

Le Président fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Namibia (31 March 1998)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 8 August 1975

Accession: Namibia (31 March 1998)*

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions, done at Geneva on 20 March 1958

Succession: The former Yugoslav Republic of Macedonia (1 April 1998)*

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Formal confirmation: European Community (1 April 1998)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Formal confirmation: European Community (1 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Namibie (31 mars 1998*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, en date à New York du 8 août 1975

Adhésion : Namibie (31 mars 1998*)

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions, fait à Genève le 10 mars 1958

Succession : ex-République yougoslave de Macédoine (1er avril 1998*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Confirmation formelle : Communauté européenne (1er avril 1998*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Confirmation formelle : Communauté européenne (1er avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

Accession: Lao People's Democratic Republic (31 March 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Turkey (31 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969

Adhésion : République démocratique populaire lao (31 mars 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Turquie (31 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 2 April 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

* * *

World Health Day
(6 April 1998)

The World Health Organization (WHO) will hold a Conference on Safe Motherhood at United Nations Headquarters as part of its fiftieth anniversary activities in New York. The Conference, which features outstanding speakers from the health and education sectors, will be held on Monday, 6 April 1998, from 1.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 2 avril 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Journée mondiale de la santé
(6 avril 1998)

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) tiendra une conférence sur le thème "Une maternité sans danger" au Siège de l'Organisation des Nations Unies dans le cadre des activités de son cinquantième anniversaire à New York. La conférence qui comprendra des orateurs éminents dans les domaines de la santé et de l'éducation, aura lieu le lundi 6 avril 1998 de 13 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 1. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Global Rehabilitation for the 21st Century

The World Health Organization (WHO) and the Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), in joint commemoration of their fiftieth anniversaries this year, will hold a Conference on Global Rehabilitation on Wednesday, 8 April 1998, from 10 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1. Outstanding speakers from different parts of the world will discuss global rehabilitation - lessons from the past and strategies for the future. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Réhabilitation mondiale pour le 21e siècle

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), dans le cadre de la célébration commune de leur cinquantième anniversaire cette année, tiendront une conférence sur la réhabilitation mondiale le mercredi 8 avril 1998 de 10 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1. Des orateurs éminents de différentes parties du monde parleront de la réhabilitation mondiale - les leçons du passé et les stratégies pour l'avenir. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07437

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 3 APRIL 1998 | No. 1998/64 | VENDREDI 3 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 3 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

UNIKOM (S/1998/269)

Afghanistan (S/1998/222)*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 3 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

MONUIK (S/1998/269)

Afghanistan (S/1998/222)*

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Sixth session

10 a.m.-1 p.m.	60th meeting	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	61st meeting	Conference Room 1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Sixième session

10 heures à 13 heures	60e séance	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	61e séance	Salle de conférence 1

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1663rd meeting (closed)	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1664th meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of concluding observations on the examination of State party reports [5]

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1663e séance (privée)	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1664e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des observations finales sur l'examen des rapports des États parties [5]

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale

ANNOUNCEMENTS

The office of the Director, General Assembly and ECOSOC Affairs Division/DGAACS, is now located in room S-2977A. As a consequence, requests for inscription on the list of speakers for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly (21 September-2 October 1998) should be delivered to room S-2977A.

AVIS

Le bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social est maintenant situé au S-2977A. Par conséquent, les demandes d'inscription sur la liste des orateurs désirant participer au débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale (21 septembre-2 octobre 1998) doivent être présentées au bureau S-2977A.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 3 April 1998

AFRICAN GROUP OF THE PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

EASTERN EUROPEAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON THE PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 3

AFRICAN GROUP: WORKING GROUP ON ECONOMIC MATTERS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 3 avril 1998

GROUPE AFRICAIN DU COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

9 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE D'EUROPE ORIENTALE : GROUPE D'EXPERTS SUR LE COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

9 h 30 à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE AFRICAIN : GROUPE DE TRAVAIL DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1998 substantive session of the Disarmament Commission will be held from 6 to 28 April 1998. The opening meeting will take place on Monday, 6 April, at 10 a.m. in Conference Room 4. The list of speakers is open. Delegations wishing to be inscribed on the list are invited to contact the Secretariat (tel.: 963-5143)

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, on 6 April at 3 p.m., and 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m. The conference rooms will be announced at a later stage.

* * *

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

---

* To be issued.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond de 1998 de la Commission du désarmement aura lieu du 6 au 28 avril 1998. La séance d'ouverture se tiendra le lundi 6 avril à 10 heures dans la salle de conférence 4. La liste des orateurs est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste sont priées de contacter le secrétariat (tél. : 963-5143).

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, les jours suivants : 6 avril à 15 heures et 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures. Les salle de conférence seront annoncées.

* * *

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

---

* À paraître.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund will hold pre-session informal consultations on all questions before the second session 1998 on Monday, 6 April 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations are invited to attend.

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population tiendront des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la deuxième session sera saisie le lundi 6 avril 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Committee on Information: briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)* on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. The conference room will be announced.

* * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of General Assembly Resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia,* the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Comité de l'information : réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)* le mardi 14 avril 1998 à 11 heures. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organisent le bureau de la Deuxième Commission, à la demande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

* * *

Presentation

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 8 April 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour l'inscription est fixée au mercredi 8 avril 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 2 April 1998

PREPARATORY COMMITTEE ON
THE ESTABLISHMENT OF AN
INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Sixth session 58th and 59th meetings

The Preparatory Committee began the process of adoption of the consolidated text of a draft statute of an international criminal court to be transmitted to the Rome Conference of Plenipotentiaries.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session 1661st and 1662nd (closed) meetings

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

The Committee considered the item in closed session.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Sugar Agreement, 1992, concluded at Geneva on 20 March 1992

Extension of time-limit for the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval to 31 December 1998

Ratification: Dominican Republic (19 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 2 avril 1998

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR
LA CRÉATION D'UNE COUR
CRIMINELLE INTERNATIONALE
Sixième session 58e et 59e séances

Le Comité préparatoire commence le processus d'adoption d'un texte récapitulatif du projet de statut d'une cour criminelle internationale pour transmission à la Conférence de Rome de plénipotentiaires.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session 1661e et 1662e séances (privées0

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

Le Comité examine la question en séance privée.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1992 sur le sucre, conclu à Genève le 20 mars 1992

Prorogation du délai du dépôt des instruments de ratification, acceptation ou approbation au 31 décembre 1998

Ratification : République dominicaine (19 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

World Health Day (6 April 1998)

The World Health Organization (WHO) will hold a Conference on Safe Motherhood at United Nations Headquarters as part of its fiftieth anniversary activities in New York. The Conference, which features outstanding speakers from the health and education

AVIS

Journée mondiale de la santé (6 avril 1998)

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) tiendra une conférence sur le thème "Une maternité sans danger" au Siège de l'Organisation des Nations Unies dans le cadre des activités de son cinquantième anniversaire à New York. La conférence qui

sectors, will be held on Monday, 6 April 1998, from 1.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Global Rehabilitation for the 21st Century

The World Health Organization (WHO) and the Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), in joint commemoration of their fiftieth anniversaries this year, will hold a Conference on Global Rehabilitation on Wednesday, 8 April 1998, from 10 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1. Outstanding speakers from different parts of the world will discuss global rehabilitation - lessons from the past and strategies for the future. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

comprendra des orateurs éminents dans les domaines de la santé et de l'éducation, aura lieu le lundi 6 avril 1998 de 13 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 1. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Réhabilitation mondiale pour le 21e siècle

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), dans le cadre de la célébration commune de leur cinquantième anniversaire cette année, tiendront une conférence sur la réhabilitation mondiale le mercredi 8 avril 1998 de 10 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1. Des orateurs éminents de différentes parties du monde parleront de la réhabilitation mondiale - les leçons du passé et les stratégies pour l'avenir. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07834

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 4 APRIL 1998 | No. 1998/65 | SAMEDI 4 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 6 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Sierra Leone (S/1998/249)

Briefing by the Secretariat

Review of sanctions in accordance with paragraph 17 of resolution 1132 (1997)

Angola

Briefing by the Secretariat

Afghanistan (S/1998/222)*

Other matters

* With a view to a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 6 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Sierra Leone (S/1998/249)

Réunion d'information du Secrétariat

Examen des sanctions en vertu du paragraphe 17 de la résolution 1132 (1997)

Angola

Réunion d'information du Secrétariat

Afghanistan (S/1998/222)*

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle.

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

10 a.m.-1 p.m.	218th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	219th meeting	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

10 heures à 13 heures	218e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	219e séance	Salle de conférence 4

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1665th meeting (closed)	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	1666th meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1665e séance (privée)	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	1666e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Pre-session informal consultations on all questions before the second session 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

Consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la deuxième session sera saisie

ANNOUNCEMENTS

The office of the Director, General Assembly and ECOSOC Affairs Division/DGAACS, is now located in room S-2977A. As a consequence, requests for inscription on the list of speakers for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly (21 September-2 October 1998) should be delivered to room S-2977A.

AVIS

Le bureau du Directeur de la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social est maintenant situé au S-2977A. Par conséquent, les demandes d'inscription sur la liste des orateurs désirant participer au débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale (21 septembre-2 octobre 1998) doivent être présentées au bureau S-2977A.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 6 April 1998

GROUP OF 77
(Economic and Social Council: review of the functional commissions)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 6 avril 1998

GROUPE DES 77
(Conseil économique et social : examen des commissions techniques)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, scheduled for 6 April 1998, at 3 p.m., and 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m., *have been cancelled*. The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold the next round of consultations on Tuesday, 14 April, at 3 p.m. in Conference Room 5.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Alyaksandr Sychou (Belarus), will hold informal consultations on the humanitarian affairs segment of the 1998 substantive session of the Council on Monday, 13 April 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 5.

Briefing

The President of the Economic and Social Council would like to invite interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and the press to a special briefing on "The significance of the legal and social order for the transformation process towards a market economy" by Professor Kurt Biedenkopf, Prime Minister of Saxony, one of the new States of the Federal Republic of Germany, which acceded in 1990. The briefing will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, prévues pour le 6 avril à 15 heures et les 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures, *ont été annulées*. Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra la prochaine série de consultations le mardi 14 avril à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Alyaksandr Sychou (Bélarus), tiendra des consultations officieuses sur le segment consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 1998 du Conseil le lundi 13 avril 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Réunion d'information

Le Président du Conseil économique et social invite les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information spéciale qui aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social. M. Kurt Biedenkopf, Premier Ministre de la Saxe, un des nouveaux États de la République fédérale d'Allemagne (adhésion en 1990), prendra la parole sur le thème "L'importance de l'ordre légal et social dans le processus de transformation vers une économie de marché".

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

* * *

The sixth session of the Commission on Sustainable Development will be held at Headquarters from 20 April to 1 May 1998. The second meeting will be convened on Monday, 20 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 1. The annotated provisional agenda and organization of work are contained in documents E/CN.17/1998/1 and Corr.1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

La sixième session de la Commission du développement durable aura lieu au Siège du 20 avril au 1er mai 1998. La deuxième séance de la session se tiendra le lundi 20 avril 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.17/1998/1 et Corr.1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Committee on Information: briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)* on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. The conference room will be announced.

* * *

Informal meeting

H.E. Dr. Machivenyika Tobias Mapuranga, Permanent Representative of Zimbabwe to the United Nations, representing the current Chairman of the Organization of African Unity (OAU), H.E. Mr. Robert R. Fowler, Permanent Representative of Canada to the United Nations, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), will co-sponsor a meeting (at the ambassadorial level) on the ratification by African Member States and subsequent implementation in Africa of the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production, and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction on Thursday, 9 April 1998, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

Seminar

A seminar on "An institutional disequilibrium: preliminary explanation of postcommunist recessions in Eastern Europe and the former Soviet Union" will be organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs. It will take place on Thursday, 9 April 1998, at 11 a.m. in room DC2-2127. The seminar will be conducted by Dr. Kazimierz Poznanski of the University of Washington in Seattle. All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Comité de l'information : réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)* le mardi 14 avril 1998 à 11 heures. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

Réunion d'information

S.E. M. Machivenyika Tobias Mapuranga, Représentant permanent du Zimbabwe auprès de l'Organisation des Nations Unies, représentant le Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), S.E. M. Robert R. Fowler, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), coparrainent une réunion (au niveau des ambassadeurs) sur la ratification par les États Membres africains, et l'application ultérieure en Afrique, de la Convention sur l'interdiction de l'utilisation, du stockage, de la fabrication et du transfert des mines anti-personnel et sur leur destruction le jeudi 9 avril 1998 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et de la presse sont invités.

*

* *

Séminaire

La Division de l'analyse de politiques de développement du Département des affaires économiques et social organise un séminaire sur le thème "Un déséquilibre institutionnel : explication préliminaire des récessions post-communistes en Europe de l'Est et dans l'ex-Union soviétique", qui aura lieu le jeudi 9 avril 1998 à 11 heures dans la salle DC2-2127. M. Kazimierz Poznanski de l'Université de Washington à Seattle prendra la parole. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités (Renseignements : Henk-Jan Brinkman (tél. : 963-4742)).

* * *

Presentation

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 8 April 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of General Assembly Resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

* * *

Exposé

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour l'inscription est fixée au mercredi 8 avril 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organisent le bureau de la Deuxième Commission, à la demande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 3 April 1998

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT
Sixth session — 60th and 61st meetings

Adoption of the report

The Preparatory Committee concluded the adoption of its report.

Closure of the session

The representatives of India (on behalf of the Asian Group), Portugal (on behalf of the Western European and Other States Group), Lesotho (on behalf of the African Group), Costa Rica (on behalf of the Latin American and Caribbean Group) and Slovakia (on behalf of the Eastern European Group) made statements.

The Chairman also made a statement.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session — 1663rd and 1664th (closed) meetings

Consideration of concluding observations on the examination of State party reports [5]

The Committee considered the concluding observations on the examination of the reports of Cyprus, Uruguay and Zimbabwe, under article 40 of the Covenant on Civil and Political Rights.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Customs Convention on the Temporary Importation of Commercial Road Vehicles, done at Geneva on 18 May 1956

Accession: Kyrgyzstan (2 April 1998)*

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention), concluded at Geneva on 14 November 1975

Accession: Kyrgyzstan (2 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 3 avril 1998

COMITÉ PRÉPARATOIRE SUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE
Sixième session — 60e et 61e séances

Adoption du rapport

Le Comité préparatoire termine l'adoption de son rapport.

Clôture de la session

Les représentants de l'Inde (au nom du Groupe asiatique), du Portugal (au nom du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États), du Lesotho (au nom du Groupe africain), du Costa Rica (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes) et de la Slovaquie (au nom du Groupe d'Europe orientale) font des déclarations.

Le Président intervient également.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session — 1663e et 1664e séances (privées)

Examen des observations finales sur l'examen des rapports des États parties [5]

Le Comité examine les observations finales sur l'examen des rapports de Chypre, de l'Uruguay et du Zimbabwe conformément à l'article 40 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers commerciaux, faite à Genève le 18 mai 1956

Adhésion : Kirghizistan (2 avril 1998*)

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR), conclue à Genève le 14 novembre 1975

Adhésion : Kirghizistan (2 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

International Convention on the Harmonization of Frontier Controls of Goods, concluded at Geneva on 21 October 1992

Accession: Kyrgyzstan (2 April 1998)*

Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), done at Geneva on 19 May 1956

Accession: Kyrgyzstan (2 April 1998)*

Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), concluded at Geneva on 5 July 1978

Accession: Kyrgyzstan (2 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention internationale sur l'harmonisation des contrôles des marchandises aux frontières, conclue à Genève le 21 octobre 1982

Adhésion : Kirghizistan (2 avril 1998*)

Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR), faite à Genève le 19 mai 1956

Adhésion : Kirghizistan (2 avril 1998*)

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR), conclu à Genève le 5 juillet 1978

Adhésion : Kirghizistan (2 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

World Health Day
(6 April 1998)

The World Health Organization (WHO) will hold a Conference on Safe Motherhood at United Nations Headquarters as part of its fiftieth anniversary activities in New York. The Conference, which features outstanding speakers from the health and education sectors, will be held on Monday, 6 April 1998, from 1.30 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 1. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Global Rehabilitation for the 21st Century

The World Health Organization (WHO) and the Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), in joint commemoration of their fiftieth anniversaries this year, will hold a Conference on Global Rehabilitation on Wednesday, 8 April 1998, from 10 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1. Outstanding speakers from different parts of the world will discuss global rehabilitation - lessons from the past and strategies for the future. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Journée mondiale de la santé
(6 avril 1998)

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) tiendra une conférence sur le thème "Une maternité sans danger" au Siège de l'Organisation des Nations Unies dans le cadre des activités de son cinquantième anniversaire à New York. La conférence qui comprendra des orateurs éminents dans les domaines de la santé et de l'éducation, aura lieu le lundi 6 avril 1998 de 13 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 1. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Réhabilitation mondiale pour le 21e siècle

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), dans le cadre de la célébration commune de leur cinquantième anniversaire cette année, tiendront une conférence sur la réhabilitation mondiale le mercredi 8 avril 1998 de 10 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1. Des orateurs éminents de différentes parties du monde parleront de la réhabilitation mondiale - les leçons du passé et les stratégies pour l'avenir. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritania
H.E. Mr. Mahfoudh Ould Deddach

Asian States:
India
H.E. Mr. Kamalesh Sharma

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Bolivia
Mr. Alberto Salamanca
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Portugal
H.E. Mr. José Tadeu Soares
Chargé d'Affaires

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mauritanie
S.E. M. Mahfoudh Ould Deddach

États d'Asie :
Inde
S.E. M. Kamalesh Sharma

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bolivie
M. Alberto Salamanca
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Portugal
S.E. M. José Tadeu Soares
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07835

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 7 APRIL 1998 No. 1998/66 MARDI 7 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[No meetings are scheduled at Headquarters on Tuesday, 7 April 1998, *official holiday.*]

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

[Aucune séance n'est prévue au Siège le mardi 7 avril 1998, *jour férié.*]

Wednesday, 8 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Rwanda

Other matters

Mercredi 8 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Rwanda

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

10 a.m.-1 p.m.	220th meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	221th meeting	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

10 heures à 13 heures	220e séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	221e séance	Salle de conférence 4

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1667th meeting	Conference Room 2

Working methods [3]

3 p.m.-6 p.m.	1668th meeting (closed)	Conference Room 2

Organizational and other matters [2]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1667e séance	Salle de conférence 2

Méthodes de travail [3]

15 heures à 18 heures	1668e séance (privée)	Salle de conférence 2

Organisation des travaux et questions diverses [2]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 8 April 1998

GROUP OF 77
(Economic and Social Council: review of the functional commissions)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

United Nations Institute for Training and Research

ORIENTATION COURSE FOR NEW MEMBERS OF PERMANENT MISSIONS ON THE WORK OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 8 avril 1998

GROUPE DES 77
(Conseil économique et social : examen des commissions techniques)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche

COURS D'ORIENTATION POUR LES NOUVEAUX MEMBRES DES MISSIONS PERMANENTES SUR LES TRAVAUX DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, scheduled for 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m., *have been cancelled.* The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold the next round of consultations on Tuesday, 14 April, at 3 p.m. in Conference Room 5.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Alyaksandr Sychou (Belarus), will hold informal consultations on the humanitarian affairs segment of the 1998 substantive session of the Council on Monday, 13 April 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 5.

Briefing

The President of the Economic and Social Council would like to invite interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and the press to a special briefing on "The significance of the legal and social order for the transformation process towards a market economy" by Professor Kurt Biedenkopf, Prime Minister of Saxony, one of the new States of the Federal Republic of Germany, which acceded in 1990. The briefing will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies,

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, prévues pour les 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures, *ont été annulées*. Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangla-desh), tiendra la prochaine série de consultations le mardi 14 avril à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Alyaksandr Sychou (Bélarus), tiendra des consultations officieuses sur le segment consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 1998 du Conseil le lundi 13 avril 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Réunion d'information

Le Président du Conseil économique et social invite les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information spéciale qui aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social. M. Kurt Biedenkopf, Premier Ministre de la Saxe, un des nouveaux États de la République fédérale d'Allemagne (adhésion en 1990), prendra la parole sur le thème "L'importance de l'ordre légal et social dans le processus de transformation vers une économie de marché".

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au

in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 14 April 1998, at 10 a.m. sharp. The conference room will be announced.

* * *

The sixth session of the Commission on Sustainable Development will be held at Headquarters from 20 April to 1 May 1998. The second meeting will be convened on Monday, 20 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 1. The annotated provisional agenda and organization of work are contained in documents E/CN.17/1998/1 and Corr.1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 14 avril 1998 à 10 heures précises. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

La sixième session de la Commission du développement durable aura lieu au Siège du 20 avril au 1er mai 1998. La deuxième séance de la session se tiendra le lundi 20 avril 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.17/1998/1 et Corr.1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Committee on Information: briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)* on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. The conference room will be announced.

* * *

Panel discussions

The Department for Disarmament Affairs is collaborating with the Department of Public Information and the NGO Committee on Disarmament (New York) in the organization of a series of panel discussions to take place during the convening of the Disarmament Commission, 8, 9 and 14 April 1998.

Cutting Back on War: What can we do about conventional weapons?
Wednesday, 8 April, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Humanitarian and Development Implications of Small Arms Proliferation
Wednesday, 8 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Disarmament and United Nations Reform
with the newly appointed Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, followed by:

Nuclear Abolition: The Gift of Time
with the author of *The Fate of the Earth,* Jonathan Schell
Thursday, 9 April, from 10.30 a.m. to 12 noon p.m. in Conference Room 1

De-Alerting and "Nuclear Escrow": Ending the Spectre of Surprise Nuclear Attack
Thursday, 9 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: Roundtable Discussion
Tuesday, 14 April, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Preventing the Weaponization of Outer Space
Tuesday, 14 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

All delegations and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur le Comité de l'information : réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)* le mardi 14 avril 1998 à 11 heures. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

Tables rondes

Le Département des affaires de désarmement, en collaboration avec le Département de l'information et le Comité des ONG sur le désarmement (New York), organise une série de tables rondes qui auront lieu durant la session de la Commission du désarmement les 8, 9 et 14 avril 1998.

Cutting Back on War: What can we do about conventional weapons?
Mercredi 8 avril de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Humanitarian and Development Implications of Small Arms Proliferation
Mercredi 8 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Disarmament and United Nations Reform
avec le nouveau Secrétaire général adjoint pour les affaires de désarmement, suivie par :

Nuclear Abolition: The Gift of Time
avec l'auteur de *The Fate of the Earth,* Jonathan Schell
Jeudi 9 avril de 10 h 30 à midi dans la salle de conférence 1

De-Alerting and "Nuclear Escrow": Ending the Spectre of Surprise Nuclear Attack
Jeudi 9 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: Roundtable Discussion
Mardi 14 avril de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Preventing the Weaponization of Outer Space
Mardi 14 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Informal meeting

H.E. Dr. Machivenyika Tobias Mapuranga, Permanent Representative of Zimbabwe to the United Nations, representing the current Chairman of the Organization of African Unity (OAU), H.E. Mr. Robert R. Fowler, Permanent Representative of Canada to the United Nations, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), will co-sponsor a meeting (at the ambassadorial level) on the ratification by African Member States and subsequent implementation in Africa of the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production, and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction on Thursday, 9 April 1998, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

S.E. M. Machivenyika Tobias Mapuranga, Représentant permanent du Zimbabwe auprès de l'Organisation des Nations Unies, représentant le Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), S.E. M. Robert R. Fowler, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), coparrainent une réunion (au niveau des ambassadeurs) sur la ratification par les États Membres africains, et l'application ultérieure en Afrique, de la Convention sur l'interdiction de l'utilisation, du stockage, de la fabrication et du transfert des mines anti-personnel et sur leur destruction le jeudi 9 avril 1998 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et de la presse sont invités.

* * *

Seminar

A seminar on "An institutional disequilibrium: preliminary explanation of postcommunist recessions in Eastern Europe and the former Soviet Union" will be organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs. It will take place on Thursday, 9 April 1998, at 11 a.m. in room DC2-2127. The seminar will be conducted by Dr. Kazimierz Poznanski of the University of Washington in Seattle. All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Séminaire

La Division de l'analyse de politiques de développement du Département des affaires économiques et social organise un séminaire sur le thème "Un déséquilibre institutionnel : explication préliminaire des récessions post-communistes en Europe de l'Est et dans l'ex-Union soviétique", qui aura lieu le jeudi 9 avril 1998 à 11 heures dans la salle DC2-2127. M. Kazimierz Poznanski de l'Université de Washington à Seattle prendra la parole. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités (Renseignements : Henk-Jan Brinkman (tél. : 963-4742)).

* * *

Presentation

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 8 April 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of General Assembly Resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour l'inscription est fixée au mercredi 8 avril 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organisent le bureau de la Deuxième Commission, à la demande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 6 April 1998

SECURITY COUNCIL

3869th meeting

The situation in Afghanistan

Report of the Secretary-General (S/1998/222)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Afghanistan, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/9).

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION
1998 substantive session 218th meeting

Under the chairmanship of Mr. Sergei Martynov (Belarus), the Commission elected Ecuador, Peru and Ireland as Vice-Chairmen and Mr. Vice Skračić (Croatia) as Rapporteur.

The Commission elected Mr. Miguel Aguirre De Carcer (Spain) as Chairman of Working Group I (Establishment of nuclear-weapon-free zones on the basis of arrangements freely arrived at among the states of the region concerned).

The Commission began with its general exchange of views and heard statements by the representatives of Japan, the United Kingdom (on behalf of the European Union), Colombia, Bangladesh and Indonesia.

219th meeting

The Commission continued its general exchange of views and heard statements by the representatives of Bulgaria, Canada, Cuba, Uzbekistan, Belarus and Costa Rica.

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS
COMMITTEE
Sixty-second session 1665th and 1666th (closed) meetings

Consideration of concluding observations on the examination of State party reports [5]

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 6 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3869e séance

La situation en Afghanistan

Rapport du Secrétaire général (S/1998/222)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de l'Afghanistan à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/9).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT
Session de fond de 1998 218e séance

Sous la présidence de M. Sergei Martynov (Bélarus), la Commission élit l'Équateur, le Pérou et l'Irlande à la vice-présidence et M. Vice Skračić (Croatie) Rapporteur.

La Commission élit M. Miguel Aguirre De Carcer (Espagne) Président du Groupe de travail I (Création de zones exemptes d'armes nucléaires sur la base des arrangements librement conclus entre les États de la région concernée).

La Commission commence le débat général en entendant des déclarations des représentants du Japon, du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la Colombie, du Bangladesh et de l'Indonésie.

219e séance

La Commission poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants de la Bulgarie, du Canada, de l'Ouzbékistan, du Bélarus et du Costa Rica.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS
DE L'HOMME
Soixante-deuxième session 1665e et 1666e séances (privées)

Examen des observations finales sur l'examen des rapports des États parties [5]

The Committee considered the concluding observations on the examination of the reports of Finland and Uruguay under article 40 of the Covenant on Civil and Political Rights.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

The Committee considered the item.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: France, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (6 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Le Comité examine les observations finales sur l'examen des rapports de la Finlande et de l'Uruguay conformément à l'article 40 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

Le Comité examine la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : France, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (6 avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Global Rehabilitation for the 21st Century

The World Health Organization (WHO) and the Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), in joint commemoration of their fiftieth anniversaries this year, will hold a Conference on Global Rehabilitation on Wednesday, 8 April 1998, from 10 a.m. to 1.30 p.m. in Conference Room 1. Outstanding speakers from different parts of the world will discuss global rehabilitation - lessons from the past and strategies for the future. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

AVIS

Réhabilitation mondiale pour le 21e siècle

L'Organisation mondiale de la santé (OMS) et le Rusk Institute of Rehabilitation Medicine (New York University), dans le cadre de la célébration commune de leur cinquantième anniversaire cette année, tiendront une conférence sur la réhabilitation mondiale le mercredi 8 avril 1998 de 10 heures à 13 h 30 dans la salle de conférence 1. Des orateurs éminents de différentes parties du monde parleront de la réhabilitation mondiale - les leçons du passé et les stratégies pour l'avenir. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07836

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 9 APRIL 1998 | No. 1998/67 | JEUDI 9 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 9 April 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Rwanda (S/1998/306)*

Other matters

* With a view to a formal meeting, to be held following the adjournment of the consultations of the whole.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 9 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Rwanda (S/1998/306*)

Questions diverses

* En vue d'une séance officielle à l'issue des consultations plénières.

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1376th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1376e séance (privée)	Salle de conférence 9

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

WORKING GROUP I (ON ITEM 4)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP II (ON ITEM 5)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

WORKING GROUP III (ON ITEM 6)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

MEETING OF THE BUREAU

2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room D

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

GROUPE DE TRAVAIL I (SUR LE POINT 4)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL II (SUR LE POINT 5)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3

GROUPE DE TRAVAIL III (SUR LE POINT 6)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

RÉUNION DU BUREAU

14 h 45	séance privée	Salle de conférence D

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

WORKING GROUP

10 a.m-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE

Sixty-second session

10 a.m.-1 p.m.	1669th meeting	Conference Room 2

Working methods [3]

3 p.m.-6 p.m.	1670th meeting (closed)	Conference Room 2

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME

Soixante-deuxième session

10 heures à 13 heures	1669e séance	Salle de conférence 2

Méthodes de travail [3]

15 heures à 18 heures	1670e séance (privée)	Salle de conférence 2

Examen des communications reçues conformément aux dispositif du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 9 April 1998

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77
(on the Commission on Sustainable Development)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Panel discussions

The Department for Disarmament Affairs is collaborating with the Department of Public Information and the NGO Committee on Disarmament (New York) in the organization of a series of panel discussions to take place during the convening of the Disarmament Commission (until 14 April 1998, as follows:

Disarmament and United Nations Reform:
with the newly appointed Under-Secretary-General for Disarmament Affairs, followed by:

Nuclear Abolition: The Gift of Time:
with the author of *The Fate of the Earth*, Jonathan Schell
Today, 9 April, from 10.30 a.m. to 12 noon p.m. in Conference Room 1

De-Alerting and "Nuclear Escrow": Ending the Spectre of Surprise Nuclear Attack:
Today, 9 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: round table discussion:
Tuesday, 14 April, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Preventing the Weaponization of Outer Space:
Tuesday, 14 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

All delegations and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 9 avril 1998

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE DES 77
(sur la Commission du développement durable)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Tables rondes

Le Département des affaires de désarmement, en collaboration avec le Département de l'information et le Comité des ONG sur le désarmement (New York), organise une série de tables rondes qui auront lieu durant la session de la Commission du désarmement jusqu'au 14 avril 1998 comme suit :

Disarmament and United Nations Reform :
avec le nouveau Secrétaire général adjoint pour les affaires de désarmement, suivie par :

Nuclear Abolition: The Gift of Time :
avec l'auteur de *The Fate of the Earth*, Jonathan Schell
Aujourd'hui 9 avril de 10 h 30 à midi dans la salle de conférence 1

De-Alerting and "Nuclear Escrow": Ending the Spectre of Surprise Nuclear Attack :
Aujourd'hui 9 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: table ronde :
Mardi 14 avril de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Preventing the Weaponization of Outer Space :
Mardi 14 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Informal meeting

H.E. Dr. Machivenyika Tobias Mapuranga, Permanent Representative of Zimbabwe to the United Nations, representing the current Chairman of the Organization of African Unity (OAU), H.E. Mr. Robert R. Fowler, Permanent Representative of Canada to the United Nations, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of the United Nations Children's Fund (UNICEF), will co-sponsor a meeting (at the ambassadorial level) on the ratification by African Member States and subsequent implementation in Africa of the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production, and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction *today*, 9 April 1998, from 10 a.m. to 12 noon in the Economic and Social Council Chamber. All interested delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

S.E. M. Machivenyika Tobias Mapuranga, Représentant permanent du Zimbabwe auprès de l'Organisation des Nations Unies, représentant le Président en exercice de l'Organisation de l'unité africaine (OUA), S.E. M. Robert R. Fowler, Représentant permanent du Canada auprès de l'Organisation des Nations Unies, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF), coparrainent une réunion (au niveau des ambassadeurs) sur la ratification par les États Membres africains, et l'application ultérieure en Afrique, de la Convention sur l'interdiction de l'utilisation, du stockage, de la fabrication et du transfert des mines anti-personnel et sur leur destruction *aujourd'hui* 9 avril 1998 de 10 heures à midi dans la salle du Conseil économique et social. Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et de la presse sont invités.

* * *

Seminar

A seminar on "An institutional disequilibrium: preliminary explanation of post-communist recessions in Eastern Europe and the former Soviet Union" will be organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs. It will take place *today*, 9 April 1998, at 11 a.m. in room DC2-2127. The seminar will be conducted by Dr. Kazimierz Poznanski of the University of Washington in Seattle. All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Séminaire

La Division de l'analyse de politiques de développement du Département des affaires économiques et social organise un séminaire sur le thème "Un déséquilibre institutionnel : explication préliminaire des récessions post-communistes en Europe de l'Est et dans l'ex-Union soviétique", qui aura lieu *aujourd'hui* 9 avril 1998 à 11 heures dans la salle DC2-2127. M. Kazimierz Poznanski de l'Université de Washington à Seattle prendra la parole. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités (Renseignements : Henk-Jan Brinkman (tél. : 963-4742)).

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1998 organizational session of the Committee on Conferences will be held on Tuesday, 14 April 1998, at 3 p.m. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda for the organizational session for 1998 (A/AC.172/1987/L.1)
2. Election of officers
3. Organization of work for 1998
4. Programme of work for 1998
5. Adoption of the agenda for the substantive session of 1998
6. Other business.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, scheduled for 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m., *have been cancelled*. The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold the next round of consultations on Tuesday, 14 April, at 3 p.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité des conférences tiendra sa session d'organisation de 1998 le mardi 14 avril 1998 à 15 heures. L'ordre du jour provisoire de la séance sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour de la session d'organisation de 998 (A/AC.172/1987/L.1)
2. Élection du bureau
3. Organisation des travaux pour 1998
4. Programme de travail pour 1998
5. Adoption de l'ordre du jour de la session de fond de 1998
6. Questions diverses.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Les consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, prévues pour les 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures, *ont été annulées*. Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra la prochaine série de consultations le mardi 14 avril à 15 heures dans la salle de conférence 5.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Alyaksandr Sychou (Belarus), will hold informal consultations on the humanitarian affairs segment of the 1998 substantive session of the Council on *Wednesday, 15 April 1998, at 10 a.m. and on Thursday, 16 April, at 10 a.m. in Conference Room 6.*

Briefing

The President of the Economic and Social Council would like to invite interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and the press to a special briefing on "The significance of the legal and social order for the transformation process towards a market economy" by Professor Kurt Biedenkopf, Prime Minister of Saxony, one of the new States of the Federal Republic of Germany, which acceded in 1990. The briefing will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 14 April 1998, at 10 a.m. sharp. The conference room will be announced.

* * *

The sixth session of the Commission on Sustainable Development will be held at Headquarters from 20 April to 1 May 1998. The second meeting will be convened on Monday, 20 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 1. The annotated provisional agenda and organization of work are contained in documents E/CN.17/1998/1 and Corr.1.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Alyaksandr Sychou (Bélarus), tiendra des consultations officieuses sur le segment consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 1998 du Conseil *le mercredi 15 avril 1998 à 10 heures et le jeudi 16 avril à 10 heures dans la salle de conférence 6.*

Réunion d'information

Le Président du Conseil économique et social invite les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information spéciale qui aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social. M. Kurt Biedenkopf, Premier Ministre de la Saxe, un des nouveaux États de la République fédérale d'Allemagne (adhésion en 1990), prendra la parole sur le thème "L'importance de l'ordre légal et social dans le processus de transformation vers une économie de marché".

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 14 avril 1998 à 10 heures précises. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

La sixième session de la Commission du développement durable aura lieu au Siège du 20 avril au 1er mai 1998. La deuxième séance de la session se tiendra le lundi 20 avril 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.17/1998/1 et Corr.1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Committee on Information)* on Tuesday, 14 April 1998, from 9.30 a.m. to 11 a.m. and at 11 a.m. *(briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)*. The conference room will be announced.

There will be a meeting of the Group of 77 *(briefing by UNDP, UNFPA and UNICEF on the Triennial Policy Review (General Assembly resolution 50/120)* on Wednesday, 15 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 6.

* * *

Press conference

On behalf of the Chairman of the fifty-third session of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), H.E. Mr. Anwarul K. Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh, will hold a press conference on Monday, 13 April 1998, at 11.30 a.m. in room S-226, to introduce the *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific, 1998*.

* * *

Panel discussion

The UNDP Bureau for Development Policy, Office of Development Studies, will hold a panel discussion on the theme "Perspectives on International Financial Liberalization" on Tuesday, 14 April 1998, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Room 8. Among the panel participants will be Mr. Manuel Agosin, Director, International Economics and Development Center, Universidad de Chile; Mr. Michael Chamberlin, Executive Director, Emerging Markets Traders Association; Mr. John Eatwell, President, Queens College, Cambridge University; Mr. Albert Fishlow, Senior Fellow, Council on Foreign Relations; and Mr. Kirit Parikh, Senior Economic Advisor to the Administrator of UNPD. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur le Comité de l'information)* le mardi 14 avril 1998 de 9 h 30 à 11 heures et à 11 heures *(réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)*. La salle de conférence sera annoncée.

Une réunion du Groupe des 77 *(réunion d'information du PNUD, du FNUAP et de l'UNICEF sur l'examen d'ensemble triennal (résolution 50/120 de l'Assemblée générale)* le mercredi 15 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Conférence de presse

Au nom du Président de la cinquante-troisième session de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), S.E. M. Anwarul K. Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh, tiendra une conférence de presse le lundi 13 avril 1998 à 11 h 30 dans la salle S-226 pour présenter l'*Étude sur la situation économique et sociale de l'Asie et du Pacifique en 1998*.

* * *

Table ronde

Le Bureau des politiques de développement du Bureau des études sur le développement du PNUD tiendra une table ronde sur le thème "Perspectives sur la libéralisation financière internationale" le mardi 14 avril 1998 de 11 heures à 12 h 30 dans la salle de conférence 8. Parmi les participants figurent M. Manuel Agosin, Directeur du Centre de l'économie internationale et du développement (Université du Chili), M. Michael Chamberlin, Directeur de l'Emerging Markets Traders Association, M. John Eatwell, Président du Queens College (Université de Cambridge), M. Albert Fishlow, Associé principal au Council on Foreign Relations, et M. Kirit Parikh, Conseiller économique principal de l'Administrateur du PNUD. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Presentation

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposé

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

*

* *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Callisto Madavo and Mr. Jean-Louis Sarbib, World Bank Africa Vice-Presidents, on "Africa on the Eve of the 21st Century" on Tuesday, 21 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7.

*

* *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Callisto Madavo et M. Jean-Louis Sarbib, Vice-Présidents pour l'Afrique de la Banque mondiale, feront un exposé sur le thème "L'Afrique à la veille du 21e siècle" le mardi 21 avril 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7.

* * * * * * * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of general assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being cosponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organise le bureau de la Deuxième Commission, à la de- mande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 8 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION
1998 substantive session — 220th meeting

The Commission continued its general exchange of views and heard the statements by the representatives of the Republic of Korea, Mexico, China, Algeria, Brazil, Argentina, the Democratic People's Republic of Korea, the Russian Federation, Ecuador, South Africa, the Syrian Arab Republic and the United Republic of Tanzania.

The Commission elected Algeria, South Africa, the Islamic Republic of Iran, the Syrian Arab Republic and Luxembourg as Vice-Chairmen.

The Commission also elected Mr. Sudjadnan Parnohadiningrat (Indonesia) as the Chairman of Working Group II (Fourth special session of the General Assembly devoted to disarmament) and H.E. Prof. Matia Mulumba Semakula Kiwanuka (Uganda) as Chairman of Working Group III (Guidelines on conventional arms control/limitation and disarmament with particular emphasis on consolidation of peace in the context of General Assembly resolution 51/45 N).

221st meeting

The Commission continued its general exchange of views and heard statements by the representatives of Peru, Uruguay, the Islamic Republic of Iran, the Philippines, India, Kazakhstan, Egypt, Mongolia, Pakistan, Viet Nam, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Kyrgyzstan, Chile, Ukraine and Jamaica, as well as the representative of the International Atomic Energy Agency (IAEA).

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 8 avril 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT
Session de fond de 1998 — 220e séance

La Commission poursuit son échange de vues en entendant des déclarations des représentants de la République de Corée, du Mexique, de la Chine, de l'Algérie, de la République populaire démocratique de Corée, de la Fédération de Russie, de l'Équateur, de l'Afrique du Sud, de la République arabe syrienne et de la République-Unie de Tanzanie.

La Commission élit l'Algérie, l'Afrique du Sud, la République islamique d'Iran, la République arabe syrienne et le Luxembourg Vice-Présidents.

La Commission élit également M. Sudjadnan Parnohadiningrat (Indonésie) Président du Groupe de travail II (Quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée au désarmement) et S.E. M. Matia Mulumba Semakula Kiwanuka (Ouganda) Président du Groupe de travail III (Principes directeurs pour le contrôle des armes classiques/limitation et désarmement avec en particulier la priorité donnée à la consolidation de la paix dans le cadre de la résolution 51/45 N de l'Assemblée générale).

221e séance

La Commission poursuit son échange de vues en entendant des déclarations des représentants des pays ci-après : Pérou, Uruguay, République islamique d'Iran, Philippines, Inde, Kazakhstan, Égypte, Mongolie, Pakistan, Viet Nam, ex-République yougoslave de Macédoine, Kirghizistan, Chili, Ukraine et Jamaïque, ainsi que du représentant de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA).

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session — 1667th meeting

The Committee considered resolutions of the fifty-second session of the General Assembly and its working methods.

1668th (closed) meeting

Organizational and other matters[2]

The Committee considered this item.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session — 1667e séance

Le Comité examine les résolutions adoptées par l'Assemblée générale à sa cinquante-deuxième session ainsi que ses méthodes de travail.

1668e séance (privée)

Organisation des travaux et questions diverses [2]

Le Comité examine la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child, adopted by the Conference of the States Parties on 12 December 1995

Acceptance: Jamaica (6 April 1998)*

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks, adopted on 4 August 1995 by the United Nations Conference on Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks

Ratification: Namibia (8 April 1998)*

Protocol on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and other Devices as Amended on 3 May 1996 (Protocol II as Amended on 3 May 1996) annexed to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects, adopted at Geneva on 3 May 1996

Acceptance: Finland (3 April 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Hungary (6 April 1998)*

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Ratification: Slovakia (1 April 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant, adopté par la Conférence des États Parties le 12 décembre 1995

Acceptation : Jamaïque (6 avril 1998*)

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs, adopté le 4 août 1995 par la Conférence des Nations Unies sur les stocks de poissons tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et les stocks de poissons grands migrateurs

Ratification : Namibie (8 avril 1998*)

Protocole sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines pièges et autres dispositifs, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996 (Protocole II, tel qu'il a été modifié le 3 mai 1996), annexé à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination, adopté à Genève le 3 mai 1996

Acceptation : Finlande (3 avril 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Hongrie (6 avril 1998*)

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Slovaquie (1er avril 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritania
H.E. Mr. Mahfoudh Ould Deddach

Asian States:
India
H.E. Mr. Kamalesh Sharma

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Bolivia
Mr. Alberto Salamanca
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Portugal
H.E. Mr. António Monteiro

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mauritanie
S.E. M. Mahfoudh Ould Deddach

États d'Asie :
Inde
S.E. M. Kamalesh Sharma

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bolivie
M. Alberto Salamanca
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Portugal
S.E. M. António Monteiro

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07837

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 10 APRIL 1998 No. 1998/68 VENDREDI 10 AVRIL 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

[No meetings are scheduled at Headquarters *today*, 10 April 1998, *official holiday*.]

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

[Aucune séance n'est prévue au Siège *aujourd'hui* 10 avril 1998, *jour férié*.]

Monday, 13 April 1998

GENERAL ASSEMBLY

DISARMAMENT COMMISSION

1998 substantive session

WORKING GROUP I
(ON ITEM 4)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

WORKING GROUP II
(ON ITEM 5)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

WORKING GROUP III
(ON ITEM 6)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Lundi 13 avril 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉSARMEMENT

Session de fond de 1998

GROUPE DE TRAVAIL I
(SUR LE POINT 4)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 4

GROUPE DE TRAVAIL II
(SUR LE POINT 5)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5

GROUPE DE TRAVAIL III
(SUR LE POINT 6)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS			COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX		
WORKING GROUP			GROUPE DE TRAVAIL		
10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber	10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

AFRICAN GROUP: GROUP OF EXPERTS ON SIXTH COMMITTEE MATTERS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

GROUP OF 77

(briefing by the Secretariat of the Commission on Sustainable Development, the Department of Economic and Social Affairs (DESA))

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Press conference

On behalf of the Chairman of the fifty-third session of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), H.E. Mr. Anwarul K. Chowdhury, Permanent Representative of Bangladesh, will hold a press conference on Monday, 13 April 1998, at 11.30 a.m. in room S-226, to introduce the *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific, 1998*.

* * *

Announcement

As from Thursday, 2 April 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

GROUPE AFRICAIN : GROUPE D'EXPERTS DES QUESTIONS INTÉRESSANT LA SIXIÈME COMMISSION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE DES 77

(réunion d'information du secrétariat de la Commission du développement durable, le Département des affaires économiques et sociales)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Conférence de presse

Au nom du Président de la cinquante-troisième session de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), S.E. M. Anwarul K. Chowdhury, Représentant permanent du Bangladesh, tiendra une conférence de presse le lundi 13 avril 1998 à 11 h 30 dans la salle S-226 pour présenter l'*Étude sur la situation économique et sociale de l'Asie et du Pacifique en 1998*.

* * *

Avis

À partir du jeudi 2 avril 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 1998 organizational session of the Committee on Conferences will be held on Tuesday, 14 April 1998, at 3 p.m. The provisional agenda for the meeting will be as follows:

1. Adoption of the agenda for the organizational session for 1998 (A/AC.172/1987/L.1)
2. Election of officers
3. Organization of work for 1998
4. Programme of work for 1998
5. Adoption of the agenda for the substantive session of 1998
6. Other business.

* * *

The organizational session of the Preparatory Committee for the Special Session of the General Assembly on the Implementation of the Outcome of the World Summit for Social Development and Further Initiatives will take place at Headquarters from 19 to 22 May 1998.

A briefing will be held regarding the preparations for the organizational session of the Preparatory Committee and the work of the Commission for Social Development, on Wednesday, 29 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold the next round of consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B on Tuesday, 14 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 5.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Alyaksandr Sychou (Belarus), will hold informal consultations on the humanitarian affairs segment of the 1998 substantive session of the Council on Wednesday, 15 April 1998, at 10 a.m. and on Thursday, 16 April, at 10 a.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité des conférences tiendra sa session d'organisation de 1998 le mardi 14 avril 1998 à 15 heures. L'ordre du jour provisoire de la séance sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour de la session d'organisation de 998 (A/AC.172/1987/L.1)
2. Élection du bureau
3. Organisation des travaux pour 1998
4. Programme de travail pour 1998
5. Adoption de l'ordre du jour de la session de fond de 1998
6. Questions diverses.

* * *

La session d'organisation du Comité préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale sur la suite donnée au Sommet mondial pour le développement social et initiatives nouvelles aura lieu au Siège du 19 au 22 mai 1998.

Une réunion d'information sur les préparatifs pour la session d'organisation du Comité préparatoire et les travaux de la Commission du développement social aura lieu le mercredi 29 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra la prochaine série de consultations sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions techniques et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale le mardi 14 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Alyaksandr Sychou (Bélarus), tiendra des consultations officieuses sur le segment consacré aux affaires humanitaires de la session de fond de 1998 du Conseil le mercredi 15 avril 1998 à 10 heures et le jeudi 16 avril à 10 heures dans la salle de conférence 6.

The Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Roble Olhaye (Djibouti), will hold informal consultations on General Assembly resolution 52/12B on reform and restructuring, particularly as related to organization and methods of work of the Council, on 22 and 23 April, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 6.

Briefing

The President of the Economic and Social Council would like to invite interested delegations, non-governmental organizations, Secretariat staff and the press to a special briefing on "The significance of the legal and social order for the transformation process towards a market economy" by Professor Kurt Biedenkopf, Prime Minister of Saxony, one of the new States of the Federal Republic of Germany, which acceded in 1990. The briefing will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Resumed organizational session

At its resumed organizational session at Headquarters on 7 and 8 May 1998, the Economic and Social Council will hold elections to fill forthcoming and existing vacancies in its subsidiary bodies, in accordance with its provisional agenda (E/1998/2/Add.1)*. Delegations and regional groups are kindly requested to inform the Secretariat of the Council (room S-2950 D; fax 963-5935) of their candidatures. The indicative deadline for submission of candidatures is 24 April.

* To be issued.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan), on Tuesday, 14 April 1998, at 10 a.m. sharp. The conference room will be announced.

* * *

The sixth session of the Commission on Sustainable Development will be held at Headquarters from 20 April to 1 May 1998. The second meeting will be convened on Monday, 20 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 1. The annotated provisional agenda and organization of work are contained in documents E/CN.17/1998/1 and Corr.1.

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Roble Olhaye (Djibouti), tiendra des consultations officieuses sur la résolution 52/12B de l'Assemblée générale sur la réforme et la restructuration, en particulier l'organisation des travaux et les méthodes de travail du Conseil, les 22 et 23 avril 1998 à 10 heures à 15 heures dans la salle de conférence 6.

Réunion d'information

Le Président du Conseil économique et social invite les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales, les fonctionnaires du Secrétariat et la presse à une réunion d'information spéciale qui aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social. M. Kurt Biedenkopf, Premier Ministre de la Saxe, un des nouveaux États de la République fédérale d'Allemagne (adhésion en 1990), prendra la parole sur le thème "L'importance de l'ordre légal et social dans le processus de transformation vers une économie de marché".

Reprise de la session d'organisation

À la reprise de sa session d'organisation, qui se tiendra au Siège les 7 et 8 mai 1998, le Conseil économique et social tiendra des élections pour pourvoir les sièges vacants à venir et existants au sein de ses organes subsidiaire, conformément à l'ordre du jour provisoire (E/1998/2/Add.1*). Les délégations et les groupes régionaux sont priés d'informer le secrétariat du Conseil (bureau S-2950 D; télécopieur : 963-5935) de leurs candidatures. La date limite pour la soumission des candidatures est fixée au 24 avril.

* À paraître.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) le mardi 14 avril 1998 à 10 heures précises. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

La sixième session de la Commission du développement durable aura lieu au Siège du 20 avril au 1er mai 1998. La deuxième séance de la session se tiendra le lundi 20 avril 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 1. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.17/1998/1 et Corr.1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The second regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 20 to 24 April 1998 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.2.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 13 April 1998.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La deuxième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 20 au 24 avril 1998 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/ L.2.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 13 avril 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

The second inter-sessional meeting of the UNICEF Executive Board on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Friday, 1 May 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. The conference room will be announced in the *Journal* at a later date. All interested delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

La deuxième séance intersessions du Conseil d'administration de l'UNICEF sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le vendredi 1er mai 1998 de 10 heures à 13 heures. La salle de conférence sera annoncée ultérieurement dans le *Journal*. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Treaty on the Non-proliferation of Nuclear Weapons

The second session of the Preparatory Committee for the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will be held in Conference Room XX at the Palais des Nations in Geneva, Switzerland, from 27 April to 8 May 1998.

States parties are kindly requested to provide the Secretariat, in writing, with information regarding the composition of their delegations at their earliest convenience, preferably not later than 17 April. The registration of delegations of States parties will take place in room E-3062 at the Palais des Nations as of Friday, 24 April.

It is envisaged that the Preparatory Committee will devote time to a general exchange of views at the beginning of its session. States parties wishing to speak during the general exchange of views should inform the Secretariat as early as possible.

* * *

Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires

La deuxième session du Comité préparatoire de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, aura lieu dans la salle de conférence XX au Palais des Nations à Genève (Suisse) du 27 avril au 8 mai 1998.

Les États parties sont priés de fournir au Secrétariat, par écrit, les renseignements concernant la composition de leur délégation dans les meilleurs délais, et au plus tard le 17 avril. L'inscription des délégations des États parties se tiendra dans le bureau E-3062 au Palais des Nations à partir du vendredi 24 avril.

Il est prévu que le Comité préparatoire consacrera le début de sa session à un débat général. Les États parties qui désirent prendre la parole dans le cadre du débat général sont priés d'en informer le Secrétariat le plus tôt possible.

In accordance with the decision taken by the States parties at the first session of the Preparatory Committee, representatives of States not parties to the Treaty, and representatives of specialized agencies and regional intergovernmental organizations are allowed, upon request, to attend as observers the meetings of Committee other than those designated closed meetings. Representatives of non-governmental organizations are also allowed, upon request, to attend the meetings of Committee other than those designated closed meetings.

All information should be sent to Mrs. Hannelore Hoppe, Secretary of the Preparatory Committee, Department for Disarmament Affairs, New York (room S-3140A, fax no. (212) 963-1121).

A note by the Secretariat on the estimated cost of the 2000 Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT/CONF.2000/PC.II/1) has already been distributed to States parties. Additional copies of the document (English only) are available in the Secretariat of the Preparatory Committee (room S-3140).

Conformément à la décision prise par les États parties à la première session du Comité préparatoire, les représentants des États qui ne sont pas parties au Traité et les représentants des institutions spécialisées et des organisations intergouvernementales sont autorisés, sur demande, à participer en tant qu'observateurs aux séances du Comité (autres que les séances privées). Les représentants des organisations non gouvernementales sont également autorisés, sur demande, à participer aux séances autres que celles désignées privées.

Tous les renseignements doivent être adressés à Mme Hannelore Hoppe, Secrétaire du Comité préparatoire, au Département des affaires humanitaires à New York (bureau S-3140A, télécopieur : (212) 963-1121).

Une note du Secrétariat sur le coût estimatif de la Conférence des États parties chargée de l'examen du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, qui se tiendra en l'an 2000, (NPT/CONF. 2000/PC.II/1) a été distribuée aux États parties. Des exemplaires additionnels du document (anglais seulement) sont disponibles au Secrétariat du Comité préparatoire (bureau S-3140).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the Committee on Information)* on Tuesday, 14 April 1998, from 9.30 a.m. to 11 a.m. and at 11 a.m. *(briefing by the Under-Secretary-General for Public Information)* in Conference Room 5.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the Commission on Sustainable Development)* on Wednesday, 15 April 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

There will be a meeting of the Group of 77 *(briefing by UNDP, UNFPA and UNICEF on the Triennial Policy Review (General Assembly resolution 50/120)* on Wednesday, 15 April 1998, at 3 p.m. in Conference Room 6.

* * * *

Panel discussions

The Department for Disarmament Affairs is collaborating with the Department of Public Information and the NGO Committee on Disarmament (New York) in the organization of a series of panel discussions to take place during the convening of the Disarmament Commission (until 14 April 1998), as follows:

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: round table discussion:
Tuesday, 14 April, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

Preventing the Weaponization of Outer Space:
Tuesday, 14 April, from 2 p.m. to 5 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium

All delegations and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur le Comité de l'information)* le mardi 14 avril 1998 de 9 h 30 à 11 heures et à 11 heures *(réunion d'information du Secrétaire général adjoint à l'information)* dans la salle de conférence 5.

Une réunion du Groupe des 77 *(sur la Commission du développement durable)* aura lieu le mercredi 15 avril 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

Une réunion du Groupe des 77 *(réunion d'information du PNUD, du FNUAP et de l'UNICEF sur l'examen d'ensemble triennal (résolution 50/120 de l'Assemblée générale)* le mercredi 15 avril 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 6.

* * * *

Tables rondes

Le Département des affaires de désarmement, en collaboration avec le Département de l'information et le Comité des ONG sur le désarmement (New York), organise une série de tables rondes qui auront lieu durant la session de la Commission du désarmement jusqu'au 14 avril 1998 comme suit :

Preparations for the Nuclear Non-Proliferation Treaty Preparatory Committee: table ronde :
Mardi 14 avril de 10 heures à 13 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Preventing the Weaponization of Outer Space :
Mardi 14 avril de 14 heures à 17 heures dans l'Auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld

Toutes les délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Panel discussion

The UNDP Bureau for Development Policy, Office of Development Studies, will hold a panel discussion on the theme "Perspectives on International Financial Liberalization" on Tuesday, 14 April 1998, from 11 a.m. to 12.30 p.m. in Conference Room 8. Among the panel participants will be Mr. Manuel Agosin, Director, International Economics and Development Center, Universidad de Chile; Mr. Michael Chamberlin, Executive Director, Emerging Markets Traders Association; Mr. John Eatwell, President, Queens College, Cambridge University; Mr. Albert Fishlow, Senior Fellow, Council on Foreign Relations; and Mr. Kirit Parikh, Senior Economic Advisor to the Administrator of UNPD. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Table ronde

Le Bureau des politiques de développement du Bureau des études sur le développement du PNUD tiendra une table ronde sur le thème "Perspectives sur la libéralisation financière internationale" le mardi 14 avril 1998 de 11 heures à 12 h 30 dans la salle de conférence 8. Parmi les participants figurent M. Manuel Agosin, Directeur du Centre de l'économie internationale et du développement (Université du Chili), M. Michael Chamberlin, Directeur de l'Emerging Markets Traders Association, M. John Eatwell, Président du Queens College (Université de Cambridge), M. Albert Fishlow, Associé principal au Council on Foreign Relations, et M. Kirit Parikh, Conseiller économique principal de l'Administrateur du PNUD. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Presentations

The United Nations Development Programme, the Society for International Development (New York Chapter), the Interfaith Center of New York and the Temple of Understanding will host a presentation given by the Honourable Timothy E. Wirth, President of the United Nations Foundation. The presentation, entitled "Global Challenges at the Turn of the Century", will take place on Tuesday, 14 April 1998, at 5 p.m. in Conference Room 2. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposés

Le Programme des Nations Unies pour le développement, la Société internationale pour le développement (Section de New York), l'Interfaith Center de New York et le Temple of Understanding organisent un exposé qui sera fait par l'honorable Timothy E. Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies. L'exposé, intitulé "Défis mondiaux au tournant du siècle", aura lieu le mardi 14 avril 1998 à 17 heures dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

There will be a presentation by Professor Kurt Biedenkopf, Prime Minister of Saxony, Federal Republic of Germany, on "The process of transition and the building of a society based on democracy and market economy" on Wednesday, 15 April 1998, at 11 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. The meeting is sponsored by the Permanent Mission of Romania (the country which holds the chairmanship of the International Conference on New or Restored Democracies).

* * *

M. Kurt Biedenkopf, Premier Ministre de la Saxe (République fédérale d'Allemagne), fera un exposé sur le thème "Le processus de transition et l'établissement d'une société fondée sur la démocratie et l'économie de marché" le mercredi 15 avril 1998 à 11 heures dans la salle du Conseil économique et social. La réunion est parrainée par la Mission permanente de la Roumanie (pays qui exerce la présidence de la Conférence internationale sur les démocraties nouvelles ou rétablies).

* * *

Seminar

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the second session of their annual series "Sustainable Development in practice". Session II is entitled "Sustainable Development Education -- Challenges and Opportunities". The programme, to be conducted in English, will be held on Wednesday, 15 April 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Séminaire

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la deuxième session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session II est intitulée "Éducation dans le domaine du développement durable -- Défis et perspectives". Tenue en anglais, elle aura lieu le mercredi 15 avril 1998 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures. Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

Briefing

H.E. Mr.Alvaro da Mendonça, Permanent Representative of Portugal to the United Nations in Vienna, Chairman of the second session of the Commission on Narcotic Drugs acting as the preparatory body for the special session of the General Assembly devoted to the fight against illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotic drugs and psychotropic substances, and Mr. Pino Arlacchi, Executive Director of the United Nations International Drug Control Programme (UNDCP), will hold a briefing on the substantive outcome of the meeting, which took place from 16 to 21 March 1998, on Thursday, 16 April 1998, from 3 p.m. to 4.30 p.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

Réunion d'information

S.E. M.Alvaro da Mendonça, Représentant permanent du Portugal auprès de l'Organisation des Nations Unies à Vienne, Président de la deuxième session de la Commission des stupéfiants agissant en tant qu'organe préparatoire de la session extraordinaire de l'Assemblée générale consacrée à la lutte contre la production, la vente, la demande, le trafic et la distribution illicites des stupéfiants et de substances psychotropes, et M. Pino Arlacchi, Directeur exécutif du Pro-gramme des Nations Unies pour le contrôle international des dro-gues (PNUCID), tiendront une réunion d'information sur les résultats de fond de la réunion, qui s'est tenue du 16 au 21 mars 1998, le jeudi 16 avril 1998 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

*

* *

World Bank Seminar

There will be an informal presentation by Mr. Callisto Madavo and Mr. Jean-Louis Sarbib, World Bank Africa Vice-Presidents, on "Africa on the Eve of the 21st Century" on Tuesday, 21 April 1998, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

*

* *

Séminaire de la Banque mondiale

M. Callisto Madavo et M. Jean-Louis Sarbib, Vice-Présidents pour l'Afrique de la Banque mondiale, feront un exposé sur le thème "L'Afrique à la veille du 21e siècle" le mardi 21 avril 1998 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Informal briefings

The following is the provisional list of topics for the series of informal briefings that the Bureau of the Second Committee is organizing in connexion with the implementation of general assembly resolution 52/179 entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration of financing for development", as requested by delegations: Governance of the international financial system: some regional perspectives; Mobilization of domestic finance for development; Investing in social sectors; Microfinance; Perspectives on ODA; International public and private debt of developing countries; The outlook for international private capital markets; Private financing for development; New and innovative sources for financing; Role of the international financial institutions; The international trading system and financial flows; The multilateral framework for investment; New initiatives for financial crisis management.

The specific dates and speakers for each briefing will be announced in the *Journal*.

The organization of the series is being carried out with the support of the Department of Economic and Social Affairs, the UNDP Office of Development Studies, the UNCTAD New York Liaison Office and the Office of the Deputy Secretary-General and with the collaboration of the IMF Office at the United Nations and the Office of the Special Representative of the World Bank with the United Nations.

Other events related to financing for development are being co-sponsored with, in addition to the Department of Economic and Social Affairs and UNDP, *inter alia*, the Commission on Sustainable Development, the Society for International Development, the Interfaith Centre, the International Catholic Organizations Information Center and the United Nations Non-governmental Liaison Service.

Delegates who may wish to serve as "discussants" for some of these briefings are invited to contact the Chairman or other members of the Bureau of the Second Committee.

* * *

Réunions d'information officieuses

Dans le cadre de la série de réunions d'information officieuses qu'organise le bureau de la Deuxième Commission, à la de- mande des délégations, portant sur l'application de la résolution 52/179 de l'Assemblée générale intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargé d'examiner la question du financement du développement à l'échelon intergouvernemental", la liste provisoire des thèmes de ces réunions est la suivante : Gouvernance du système financier international : perspectives régionales; Mobilisation des finances nationales pour le développement; Investir dans les secteurs sociaux; Microfinances; Perspectives sur l'APD; Dette privée et publique internationale des pays en développement; Perspectives des marchés financiers privés internationaux; Financement privé du développement; Sources nouvelles et innovatrices pour le financement; Rôle des institutions financières internationales; Le système de commerce international et les apports financiers; Cadre multilatéral pour les investissements; Nouvelles initiatives pour la gestion de la crise financière.

Les dates précises et les orateurs pour chaque réunion seront annoncés dans le *Journal*.

L'organisation de cette série de réunion est réalisée avec l'appui du Département des affaires économiques et sociales, le Bureau des études sur le développement du PNUD, le Bureau de liaison de New York de la CNUCED, le Bureau du Secrétaire général adjoint et avec la collaboration du Bureau du FMI auprès de l'Organisation des Nations Unies et du Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation.

Outre le Conseil économique et social et le PNUD, la Commission du développement durable, la Société internationale pour le développement, l'Interfaith Centre, l'International Catholic Organizations Information Center et le Service de liaison des organisations non gouvernementales auprès de l'ONU, entre autres entités, coparrainent d'autres activités relatives au financement du développement.

Les délégués qui souhaitent participer à ces réunions en tant que conférenciers sont priés de contacter le Président ou les autres membres du bureau de la Deuxième Commission.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 9 April 1998

SECURITY COUNCIL

3870th meeting

The situation concerning Rwanda

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Belgium and Germany, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/306, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council began its consideration and heard statements by the representative of the United Kingdom (on behalf of the European Union and the Central and Eastern European countries associated with the European Union - Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia, and the associated country Cyprus, as well as the EFTA country member of the EEA Iceland, which aligned themselves with the statement), as well as in his national capacity, and by the representatives of Germany and Belgium.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/306).

Before the vote, statements were made by the representatives of the United States, Portugal, Brazil, Kenya, Sweden, France, Bahrain, Slovenia, China, Gabon, the Gambia, Costa Rica and the Russian Federation, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Japan.

Decision: The draft resolution (S/1998/306) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1161 (1998).

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 9 avril 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3870e séance

La situation concernant le Rwanda

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Belgique et de l'Allemagne à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/306 qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations du représentant du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne et des pays de l'Europe centrale et de l'Europe orientale associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie et Slovaquie), ainsi que du pays associé, Chypre, et du pays de l'AELE membre de l'EEE, l'Islande, qui s'alignent avec la déclaration), ainsi qu'en sa qualité nationale, et des représentants de l'Allemagne et de la Belgique.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/306).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Portugal, du Brésil, du Kenya, de la Suède, de la France, de Bahreïn, de la Slovénie, de la Chine, du Gabon, de la Gambie, du Costa Rica et de la Fédération de Russie, ainsi que par le Président, en qualité de représentant du Japon.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/306) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1161 (1998).

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Sixty-second session

1669th meeting

The Committee concluded its consideration of its working methods.

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Soixante-deuxième session

1669e séance

Le Comité termine l'examen de ses méthodes de travail.

1670th meeting

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [7]

The Committee considered the item in closed session.

The Committee thus concluded the work of its sixty-second session.

1670e séance

Examen des communications reçues conformément aux dispositif du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [7]

Le Comité examine la question en séance privée.

Le Comité termine ainsi les travaux de sa soixante-deuxième session.

ANNOUNCEMENTS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of April has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mauritania
H.E. Mr. Mahfoudh Ould Deddach

Asian States:
India
H.E. Mr. Kamalesh Sharma

Eastern European States:
Georgia
H.E. Mr. Peter P. Chkheidze

Latin American and Caribbean States:
Bolivia
Mr. Alberto Salamanca
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Portugal
H.E. Mr. António Monteiro

AVIS

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'avril ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mauritanie
S.E. M. Mahfoudh Ould Deddach

États d'Asie :
Inde
S.E. M. Kamalesh Sharma

États d'Europe orientale :
Géorgie
S.E. M. Peter P. Chkheidze

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bolivie
M. Alberto Salamanca
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Portugal
S.E. M. António Monteiro

* * *

Exhibition

An exhibition entitled "From Abu Simbel to Angkor", organized by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), will open on Tuesday, 14 April 1998, at 6 p.m. in the Public Lobby under the patronage of the Secretary-General. The exhibition covers more than four decades of international campaigns to restore and preserve World Heritage cultural sites and monuments in 33 countries. All members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Exposition

Une exposition intitulée "From Abu Simbel to Angkor", organisée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), s'ouvrira le mardi 14 avril 1998 à 18 heures dans la salle des pas perdus, sous le patronnage du Secrétaire général. L'exposition documente plus de quarante ans de campagnes internationales de restoration et de préservation de sites culturels et de monuments du Patrimoine mondial dans 33 pays. Tous les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-07838